

Informations communales :

SITE INTERNET :

Le site internet de la commune n'est plus accessible depuis quelques jours. Nous nous efforçons de le rendre à nouveau opérationnel au plus vite.

CONCILIATEUR DE JUSTICE :

Monsieur Charles GRUNER - Tél. 06 38 42 63 10

Permanences :

Le 1er lundi du mois à la mairie de Lauterbourg de 8h à 12h

Le 1er mardi du mois à la mairie de Seltz de 7h à 12h

En novembre à Niederroedern et environs :

Samedi 4 novembre : Ramassage de papiers organisé par le FCN. Toutes les infos sur www.niederroedern.fr rubrique « articles récents »

Dimanche 5 novembre : Bourse aux vêtements à la Maison des Loisirs et de la Culture à Seltz de 13h00 à 17h00.

Dimanche 5 novembre : Chasse au renard pour les enfants, cette chasse fictive consiste à suivre une trace en extérieur tout en franchissant divers obstacles. Rendez-vous au Haras de la Née à Neewiller à 9h00.

Samedi 11 novembre : Souvenir de la Grande Guerre. 10h30 : cérémonie au monument aux morts, suivie d'un verre de l'amitié.

Samedi 11 novembre : Ouverture du carnaval : Les "Seltzer Besebinder" organisent leur traditionnelle ouverture du carnaval. Le groupe "Alpenstarkstrom" animera la soirée. Au menu : choucroute, café/dessert sur réservation. Tarif : Adultes : 20€ - enfants : 10€ (de 8 à 12ans). Ouverture de la salle (Maison des Loisirs et de la Culture à Seltz) à 19h. Billets en vente auprès des membres et du comité des Seltzer Besebinder dès à présent. Tél 06 48 55 13 68 ou 06 36 91 17 03

Jeudi 16 novembre : « Comment vivre une vie plus sereine » : Conférence à la Maison des Associations à Seltz à 19h00. Entrée gratuite.

Lundi 27 novembre au vendredi 1^{er} décembre : Collecte de produits alimentaires au profit de l'association REPARTIR. Les dons pourront être apportés en mairie durant les heures d'ouverture.

Vendredi 1^{er} décembre : Inauguration du village de Noël à partir de 18h00 avec crêpes, knacks et vin chaud, suivie d'une marche de l'Avent à 19h00 au départ de l'église.

Samedi 2 décembre : Cochonnaille organisée par le FCN, à partir de 12h00 au Club House. Sur réservation au 03.88.86.12.62 ou 06.79.45.90.82
Possibilité d'emporter le plat de cochonnaille entre 11h45 et 12h
Tarifs : cochonnaille : 10,00€ / steak frites salade : 12,00€

Dimanche 10 décembre : Fête de Noël des aînés à la MTL.

Dimanche 17 décembre : Concert de Noël des enfants à 17h00 à l'église de Niederroedern.

Commune de NIEDERROEDERN



S'Rederer Blädel

Octobre 2017 – N°40

Conseil Municipal du 18 octobre 2017

1. Secrétaire de séance

Le Conseil Municipal désigne Mme Marie-Laure STRASSER comme secrétaire de séance.

2. Décision modificative n° 3 du Budget Primitif de la Commune de Niederroedern

Monsieur le Maire explique au Conseil Municipal que les crédits prévus à certains comptes du Budget Primitif 2017 sont insuffisants. Le Conseil Municipal, compte tenu de la nécessité et après en avoir délibéré, vote à l'unanimité les crédits comme suit :

SECTION FONCTIONNEMENT

<u>Dépenses :</u>		<u>Recettes :</u>	
Chapitre 011	74 898,40 €	c. 619/013	88 268,40 €
023	13 370,00 €		

SECTION INVESTISSEMENT

<u>Dépenses :</u>		<u>Recettes :</u>	
c. 2184 opération 184	530,00 €		
c. 2135 opération 101	12 840,00 €		
c. 2184 opération 98	- 2 000,00 €		
c. 2183 opération 98	+ 2 000,00 €	021	13 370,00 €

3. SMICTOM du Nord du Bas-Rhin - Rapport annuel 2016 sur le prix et la qualité du service public d'élimination des déchets

Le Conseil Municipal prend acte dudit rapport présenté par Monsieur le Maire.

4. Divers

a) Commémoration du 11 Novembre

Discussion autour de l'organisation de cette manifestation qui aura lieu le samedi 11 novembre 2017 à 10 h 30 avec une cérémonie au monument aux morts et un vin d'honneur servi à la salle de réunion de la mairie.

b) Fête de Noël des Aînés

Choix du menu et discussions autour du déroulement de la journée. La date est fixée au deuxième dimanche de l'avent c'est-à-dire le 10 décembre 2017.

c) Collecte de denrées alimentaires au profit de l'association REPARTIR

Comme chaque année une collecte de denrées alimentaires sera organisée au profit de l'association REPARTIR au secrétariat de la mairie du 27/11/2017 au 04/12/2017.

d) Modification de la durée hebdomadaire de service d'un agent

Le Maire informe le Conseil Municipal qu'un dossier a été déposé au Centre de Gestion pour demander l'avis du Comité Technique en vue d'augmenter la durée hebdomadaire de service d'un agent à temps partiel.

e) Instauration du RIFSEEP pour la filière technique

Le Maire informe le Conseil Municipal qu'un dossier sera déposé au Centre de Gestion pour demander l'avis du Comité Technique pour instaurer le RIFSEEP pour les agents de la filière technique.

Les Anniversaires

- 07 novembre : Mme Marguerite Debus, 83 ans
- 11 novembre : M. René Mathis, 78 ans
- 12 novembre : Mme Anneliese Howald, 75 ans
- 14 novembre : M. Alfred Steiger, 85 ans
- 19 novembre : Mme Victorine Maurer, 89 ans
- 25 novembre : Mme Marguerite Gallmann, 85 ans
- 29 novembre : Mme Marlène Heideier, 82 ans (maison de retraite)

♥ Mariage : ♥

Le 07 octobre 2017 à HERICOURT (Haute-Saône)
Benjamin BOSSERT et Justine Lydie RICHE
domiciliés 12 rue des Vergers



♥ Tous nos vœux de bonheur ! ♥

Bienvenue à nos nouveaux concitoyens !

M. Ludovic BOUTET, 3 rue des Vignes
M. Mathieu BOHN et Mme Céline BAUMANN, 21 rue des Alouettes
M. Pierre SCHMITT et Mme Nathalie MISSLIN, 1 rue du Fronfeld

Du côté de nos entreprises...

D'Elsasser Kieche

Propose deux mardis par mois des Dampfnudle, des Gromberekechle et de la soupe de légume sur la place de la mairie. Informations et réservations au 06 36 23 94 01 ou sur Facebook.

Envoyez vos suggestions à l'adresse bulletin.niederroedern@gmail.com

Semaine du goût

Une semaine riche en goût s'est déroulée dans la classe de CM1 CM2. Après avoir découvert la classification et les apports des aliments, mardi était le jour de la visite de la boucherie Drion. Sabine et Jacquy nous ont accueillis pour un moment riche en nouvelles connaissances : le métier de boucher-charcutier. Elyne, une élève de CM1 a écrit un compte rendu de visite très complet : « La boucherie vend 50 kg de viande et 70 kg de charcuterie par jour environ, à une centaine de clients. Elle ne vend pas de cheval, de poisson ni d'élan. Le porc et la volaille sont moins chers que le reste des viandes. Le dimanche, nous mangeons beaucoup de bœuf. Pour les fêtes, il y a environ 100 à 120 clients. Les os sont récupérés dans un conteneur et utilisés pour fabriquer des cosmétiques (et des bonbons). Chaque animal a une « carte d'identité » et sur la viande on peut voir un tampon qui donne aussi des informations sur l'animal. L'abattoir le plus proche se trouve à Haguenau. Jacquy le boucher se lève à 5h du matin, cela fait 40 ans qu'il fait ce métier, il a commencé à 14 ans. » Les enfants ont ensuite fait un jeu où il s'agissait de retrouver les parties des animaux que l'on peut manger. Fiona rajoute : « le goûter - des knacks et une boisson - était très bon ! » Merci à nos hôtes. Puis jeudi, les enfants ont réalisé une compote de pommes. Pour certains, une première expérience dans l'art d'éplucher des pommes, ce n'était pas évident pour tous ! Et la semaine se termine en apothéose avec un petit-déjeuner complet où chacun apporta un composant de ce repas du matin. Il s'agissait de goûter un aliment de chaque classe : boisson, laitages, jambon, fromage, œufs, céréales, pain, miel, confitures, fruits, matières grasses et sucres . Le lait était offert par Michel Schmitt du moulin Geritt et le pain offert par la boulangerie locale Paul Weiss. Un grand merci à tous les participants pour la réussite de cette belle semaine ! La maîtresse Mme RUCK



Rencontre de rugby

La classe de CM1 CM2 a participé à une rencontre de rugby à Haguenau le 13 octobre. Les élèves se sont mesurés à d'autres classes lors de matchs le matin et l'après-midi. Ce n'était pas facile, mais les enfants se sont tous très bien défendus. Ils sont solidaires et (peut-être un peu trop) fairplays !
Bravo à nos équipes !!!

La maîtresse Mme RUCK



Fête du potimarron

La traditionnelle fête du potimarron s'est tenue à Niederroedern le dimanche 8 octobre. Organisée par l'association macrobiotique d'Alsace « terre et partage » à la Maison du temps libre, elle a accueilli cette année le directeur du centre macrobiotique de Forêt-Noire, Roland Schneider. Dans sa conférence, suivie d'un débat, le spécialiste a expliqué pourquoi la macrobiotique restait un art de vivre important à notre époque. Face à un rythme de vie effréné, une alimentation déséquilibrée, à la fois trop sucrée et trop salée, trop riche, souvent de mauvaise qualité, M. Schneider a rappelé l'intérêt de manger sainement, afin de rester en bonne santé de façon durable et d'être heureux. Les principes de la macrobiotique, hérités de Georges Ohsawa, fondés sur le yin et le yang, ne sont pas si difficiles à appliquer.



Le repas principal doit respecter un apport de 50 à 60 % de féculent cuit, de 20 à 30 % de légumes de saisons, de 15 % de protéines, de 10 % de salade et d'une petite soupe (de légumes, algues, herbes et Miso), de production biologique de préférence. Une classification des aliments en fonction de leur lien avec les cinq éléments (terre, métal, eau, bois et feu) permet de maîtriser la composition des repas. Fini donc la fatigue et la mauvaise humeur. Et tout le monde peut appliquer les règles de base qui apportent énergie tout en vivant en harmonie avec la nature. La conférence a été suivie d'un repas macrobiotique type : soupe de potimarron en entrée, suivie d'une assiette colorée composée de tarte aux poireaux et tofu, accompagnée de riz complet, d'une variation de crudités (carottes, céleri rémoulade, choucroute crue), et d'une petite salade verte. Une algue populaire au Japon, l'iziki a complété le plat. Et pour le dessert, un fruit de saison : la mirabelle



en compotée. Divers stands ainsi qu'un petit marché bio ont attiré connaisseurs ou curieux. Chacun a pu repartir avec des potimarrons, dont une partie des bénéfiques de la vente est reversée à l'association Vozama, qui aide à la scolarisation des enfants de Madagascar. Une belle action pour clôturer une belle journée.

Caroline FRANCK

Nachruf für Mme Vera Schopp (2 Juillet 1940 – 7 Août 2017)

Ein herzliches Dankeschön geht an alle Nachbarn, Freunde, Gäste und besonders den Akteuren und Organisatoren des schönen Trauergottesdienstes.

Die überwältigend große Anteilnahme, musikalischen Darbietungen und die ins herzgehenden Ansprachen haben gezeigt, wie verwurzelt und geachtet Vera Schopp in Niederroedern und Umgebung war.

Es gibt uns Kraft für die kommenden Wochen.

Am 30. September 2017 haben wir im kleinen Kreis Frau Vera Schopp geb. Ott zur letzten Ruhe geleitet. Vera wurde im Familiengrab auf dem Friedhof in Niederroedern bestattet.

In stiller Trauer die Familien Ott, Moussé, Gottstein und Heike Dinser



80 ans de Madame Marie-Louise GRAF

Marie-Louise Graf est née le 4 octobre 1937 à Pfaffenhoffen sous le nom de Haessig. Elle est la benjamine d'une fratrie de trois enfants. Elle a été à l'école de Pfaffenhoffen et a obtenu la meilleure note au certificat d'études qu'elle a obtenu en 1951 ; cela lui a permis d'effectuer un voyage à Paris où elle a pu assister cette année-là au défilé du 14 juillet sur les Champs Elysées, défilé auquel participait son frère en tant que militaire ! Elle a par la suite étudié deux années au Collège Technique de Haguenau pour apprendre la comptabilité, tout en aidant ses parents, qui tenaient le "restaurant de la gare" à Pfaffenhoffen.

C'est en 1956, lors d'un bal au restaurant "Belle-Vue" de Stundwiller qu'elle a rencontré son mari, Charles, qui était menuisier à Niederroedern. Ils se sont mariés en 1960 à Niederroedern et ont par la suite travaillé ensemble dans la menuiserie de Charles. Ils ont ouvert un grand magasin de meubles et ont vendu des meubles pendant de longues années jusqu'en 2000. De leur union sont nés deux enfants, Thierry en 1961 et Catherine en 1966. Ils ont cinq petits-enfants. Toujours active, Mme Graf aime se promener, cuisiner, et faire des mots croisés (en français et en allemand). Le maire et un conseiller municipal ont présenté leurs vœux à la sympathique octogénaire et lui ont remis le cadeau de circonstance.

Philippe BASTIAN

Concert du dimanche 22 octobre

Le groupe vocal Cynthia's trio a donné un concert en l'église de Niederroedern le dimanche 22 octobre. Le public est venu nombreux pour l'applaudir, Cynthia Colombo étant restée dans les mémoires après son passage à la fête paroissiale au mois de juin. Son répertoire et sa voix avaient plu : les spectateurs ont été une fois de plus charmés non seulement par la chanteuse qui est aussi professeur de chant, mais aussi par les deux nouvelles voix de Célia Laurent et Aurélie Buchi. Ce tout jeune trio, né en juillet, a ainsi égrené un répertoire de chansons toutes connues du public, anciennes ou récentes, toutes pleines d'émotions, de « La vie en rose » d'Edith Piaf à « Paris s'éveille » de Jacques Dutronc, en passant par « Les moulins de mon cœur », chanson de film écrite par Michel Legrand ou le très endiablé « je



veux » de Zaz. L'amour a ainsi été à l'honneur, avec en particulier le très vibrant hommage à Brel et son inoubliable « quand on n'a que l'amour ». Et les chansons en anglais n'ont pas été en reste : quelques gospels ont réchauffé le cœur des spectateurs. Un concert en somme assez original dans une église, mais qui a été salué par des applaudissements chaleureux et nourris.

Caroline FRANCK



Halloween version Niederroedern

C'est maintenant une tradition à Niederroedern : le 31 octobre, ce ne sont pas que les enfants qui défilent dans les rues à chanter « des bonbons, des bonbons », mais aussi les poneys du centre équestre « les écureuils » qui, montés par leurs cavaliers, font la joie des (petits) villageois qui attendent leur passage à la tombée de la nuit. Les apprentis cavaliers ou sorciers, on ne sait plus très bien, mènent leur monture à travers les rues, déguisés et grimés à souhait puis se rendent aux écuries avant de pouvoir se réchauffer en mangeant une crêpe ou une tarte flambée... Rendez-vous l'année prochaine : et surtout, vous qui les voyez passer, n'oubliez pas les bonbons !

Caroline FRANCK

